



Anhang 2 zum Senatsbeschluss Nr. 38/18.03.2024

Gebühren und Beiträge der Universität für das akademische Jahr 2024-2025

I. Gebühren für Operationen während des akademischen Jahres:

Nr.	Art des Beitrags	Betrag	UBB	Fakultäten- Zentren*/ DPPD
1.	Immatrikulation der Studierenden im Fall eines Transfers, für alle Studienebenen	200 Lei	23%	77%
2.	Reimmatrikulation von Studierenden der Universität, die in den vorherigen Jahren exmatrikuliert wurden, und deren Reimmatrikulierung genehmigt wurde	300 Lei	23%	77%
3.	Reimmatrikulation von selbstzahlenden Studierenden (Valuta) die in den vorherigen Jahren exmatrikuliert wurden, und deren Reimmatrikulierung genehmigt wurde	100 Euro	23%	77%
4.	Gebühr für die Abwicklung der Evaluation von Habilitationsschriften - Bewerber/innen, Angestellte der UBB erhalten eine 50%-ige Ermäßigung.	7.000 Lei 3.500 Lei	23% 23%	77% 77%
5.	Transfer der Doktorand/innen von anderen Bildungseinrichtungen zur UBB (außer: Erkrankung oder Todesfall des wissenschaftlichen Betreuer/in oder Übersiedlung der Betreuertätigkeit zur UBB)	200 Lei	100%	-
6.	Transfer der Doktorand/innen von der UBB zu anderen Bildungseinrichtungen (außer: Erkrankung oder Todesfall des wissenschaftlichen Betreuer/in)	500 Lei	100%	-
7.	Verspätungsaufschlag bei Einzahlung des Studienbeitrags	0,04% /Tag laut Studienvertrag	23%	77%
8.	Genehmigung der Mobilitäten zu anderen Bildungseinrichtungen , einschließlich die Herausgabe der entsprechenden Unterlagen (für Studierende der UBB)	500 Lei	23%	77%
9.	Ausgleichsprüfungen (unabhängig vom Moment der vertraglichen Option für ein gewisses Studienfach)	Einheitsgebühr x Kreditpunkte der Disziplin Einheitsgebühr = Jährlicher	23%	77%



Nr.	Art des Beitrags	Betrag	UBB	Fakultäten-Zentren*/DPPD
		Studienbeitrag/ 60 Kreditpunkte		
10.	Evaluation des Ausgleichs und der nicht bestandenen Disziplinen der vorherigen Studienjahre für ausländische Studierende (Valuta-Selbstzahler/innen)	100 Euro/Prüfung	23%	77%
11.	Nicht bestandene Prüfungen	Einheitsgebühr x Kreditpunkte der Disziplin	23%	77%
		Einheitsgebühr = Jährlicher Studienbeitrag/ 60 Kreditpunkte		
12.	Prüfung in einem fakultativen Studienfach außer den transversalen Wahlfächern (Grundlagen des Unternehmertums und Grundlagen der humanistischen Bildung – Theorie der Argumentation)	Einheitsgebühr x Kreditpunkte der Disziplin	23%	77%
		Einheitsgebühr = Jährlicher Studienbeitrag/ 60 Kreditpunkte		
13.	Gebühr für die Teilnahme an Lehrtätigkeiten für andere Personenkategorien als die Studierenden (als Zuhörer/innen)	Einheitsgebühr x Kreditpunkte der Disziplin	23%	77%
		Einheitsgebühr = Jährlicher Studienbeitrag/ 60 Kreditpunkte		
14.	Kolloquium in einer verpflichtenden Bachelor-Disziplin ohne Kreditpunkte (Sport usw.) bei der zweiten Eintragung im Studienvertrag	100 Lei	23%	77%
15.	Ausgleichsprüfung für die Kapitel ohne separate Bewertung mit Kreditpunkten (eingeführt durch Änderungen des Studienplans, bei einer im vorherigen Studienjahr bestandenen Disziplin)	100 Lei	23%	77%
16.	Kolloquium in einer obligatorischen Disziplin ohne Kreditpunkte (Sport usw.) bei der zweiten Eintragung im Studienvertrag – ausländische	25 Euro/Prüfung	23%	77%




Nr.	Art des Beitrags	Betrag	UBB	Fakultäten-Zentren*/ DPPD
	Studierende, Valuta-Selbstzahler/innen			
17.	Lehrveranstaltungen außerhalb des Lehrplans, auf Antrag der Studierenden mit Genehmigung des Fakultätenrates (falls eine Minimalanzahl an Studierenden vorhanden ist)	Gemäß Senatsbeschluss Nr. 23.116/06.04.2009 betreffend die Abrechnung der Lehrveranstaltungen zwischen den Fakultäten	23%	77%
18.	Sprachprüfungen und Herausgabe der Zertifikate (Alpha, Lingua, CIL) 50% Ermäßigung für Studierende – Personal der UBB	250 Lei	23%	77%
19.	Prüfung der Kompetenz in rumänischer Sprache/Fremdsprachen für ausländische Studierende und Erstellung des Zertifikats	100 Euro	23%	77%
20.	Ausgleich, Anerkennung verschiedener Sprachzertifikate und Studienunterlagen	10 Lei	23%	77%
21.	Bearbeitungsgebühr – Kolloquium für die Verleihung des I. didaktischen Grades (alle Etappen, Gesamtdauer 2 Jahre)	400 Lei	23%	77%
22.	Bearbeitungsgebühr – Unterlagen für den II. didaktischen Grad	200 Lei	23%	77%
23.	Gebühr Vorbereitungskurse für den II. didaktischen Grad	100 Lei	23%	77%
24.	Gebühr Zulassung – Institut für pädagogische Weiterbildung Stufe I und II (Studierende der UBB sind ausgenommen)	50 Lei	23%	77%
25.	Wert eines Kreditpunktes – Institut für pädagogische Weiterbildung, Stufen I und II (Postgraduate)	50 Lei	23%	77%
26.	Wert eines Kreditpunktes – Institut für pädagogische Weiterbildung - Studierende	40 Lei	23%	77%
27.	Gebühr Angleichung der Promotion mit dem I. didaktischen Grad (Stufe)	600 Lei	23%	77%
28.	Bescheinigung der Teilnahme an Pflichtkursen aus dem Bachelor-Kurrikulum oder an anderen, von den Fakultäten vorgeschlagenen Kursen (auf	Einheitsgebühr x Kreditpunkte der Disziplin	23%	77%



Nr.	Art des Beitrags	Betrag	UBB	Fakultäten-Zentren*/ DPPD
	Antrag, am Ende der Veranstaltung; es werden die Anzahl der Stunden, die Kreditpunkte und die Note angegeben)	Einheitsgebühr = Jährlicher Studienbeitrag/ 60 Kreditpunkte		
29.	Nachholung von praktischen Tätigkeiten an der Fakultät für Ingenieurwesen - Laborarbeiten und Projekte (Bachelor) - Semesterpraktika (Bachelor) - Laborarbeiten und Projekte (Master)	50 Lei/Std. 20 Lei/Std. 80 Lei/Std.	23%	77%
	Nachholung von Laborarbeiten an der Fakultät für Biologie und Geologie	50 Lei/2 Laborstunden	23%	77%
	Nachholung von praktischen Arbeiten an der Fakultät für Theater und Filmwissenschaft	50 Lei/praktische Session	23%	77%

*Die Einkünfte der Zentren Alpha, Lingua und Palestra werden folgendermaßen verteilt: 70% an den tragenden Fakultäten und 7% Anteil des Zentrums.

II. Gebühren für die Ausstellung von Unterlagen:

Nr.	Art des Beitrags/der Gebühr	Betrag	UBB	Fakultäten/Ze ntren*/DPPD
1.	 a) Herausgabe der Abschlussurkunde und deren Beilagen b) Herausgabe der Abschlussurkunde und deren Beilagen im Schnellverfahren (Maximal 5 Arbeitstage ab dem Eingang des Antrags)	0 Lei 150 Lei	77%	23% REKTORAT Universităţii-Str. Nr. 1 Cluj-Napoca/Kausenburg, RO-400084 Tel.: 0254-40.53.00 Fax: 0254-59.79.06 contact@ubbcluj.ro www.ubbcluj.ro
2.	Herausgabe der Abschlussurkunde und des Matrikelblattes – Department für Pädagogik	50 Lei	23%	77%
3.	Bescheinigung der Echtheit der Abschlussurkunde (Diplom, Bachelor, Master) und ihrer Beiblätter die von der Dienststelle für Studienunterlagen erstellt wurden	100 Lei	100%	-
4.	Herausgabe von Bescheinigungen für Absolvent/innen über Noten der Studienfächer des Pädagogikmoduls Stufe I und II	30 Lei	23%	77%
5.	Herausgabe von Bescheinigungen für Lehrkräfte des voruniversitären Bildungswesens (Teilnahme an Weiterbildungen, Kolloquium für den I. didaktischen Grad, Koordinierung von pädagogischen Praktika)	30 Lei	23%	77%
6.	Gebühr – Herausgabe der Bescheinigung der Anerkennung des Kurzstudiums mit dem I. Bachelor-Zyklus (Ministerialverordnung 5553/2011)	50 Lei	23%	77%
7.	Analytische Programme der Disziplinen, erstellt auf Antrag	200 Lei	23%	77%
8.	Herausgabe von Duplikaten:			
	a.) des Studierendenbüchleins;	20 Lei	23%	77%
	b.) des Studierendenausweises;	10 Lei	23%	77%
	c.) des Ausweises für Transportermäßigung	20 Lei	23%	77%
	d.) der Sprachzertifikate	50 Lei	23%	77%
	e.) der Studienunterlagen (Diplome, Zertifikate, Atteste):			
	- der Dienststelle für Studienunterlagen	400 Lei	100%	-
	- des Departments für Weiterbildung der Lehrkräfte (DPPD)	200 Lei	23%	77%
	f.) der Matrikelblätter (Anhang 2) oder Zusatzblätter der Abschlussurkunden mit Serie P (Ergebnisse der Abschlussprüfungen);	100 Lei	100%	-
	g.) der Bescheinigung des Studienabschlusses im Fall des Verlusts oder der Zerstörung derselben;	200 Lei	23%	77%
	h.) der Matrikelblätter (Anhänge, Beiblätter der Abschlussurkunde) im Fall des Verlusts, Beschädigung, Zerstörung oder Laminierung;	200 Lei	23%	77%
	i.) der Matrikelblätter des Pädagogikmoduls im Fall des Verlusts, Beschädigung, Zerstörung oder Laminierung;	50 Lei	23%	77%
	j.) der Attests der Weiterbildungsprogramme;	50 Lei	23%	23%
	k.) anderer, von den Studierenden beantragten Unterlagen;	50 Lei	23%	23%
	l.) der Notennachweise für die Fächer des Pädagogikmoduls für Studierende;	50 Lei	23%	23%
	m.) des Abschlusszertifikats des Vorbereitungsjahres für ausländische Studierende	200 Lei	23%	23%
9.	Aufbewahrungsgebühr der Zertifikate (Definitivat, II. didaktische Stufe, Angleichung des Kurzstudiums mit dem ersten Zyklus des Bachelorstudiums, Pädagogikmodule I und II bis Jahrgang 2019) ab dem 1. Oktober eines jeden Jahres der verspäteten Abholung	25 Lei/Jahr	23%	77%
10.	Aufbewahrungsgebühr der Studienunterlagen die von der	200 Lei	100%	-



	Dienststelle für Studienunterlagen ab der Prüfungszeit Juni 2022 erstellt wurden. Die Gebühr wird nach vergangenen 3 Jahren nach der Abschlussprüfung fällig.			
11.	Bewerbungsunterlagen für internationale Stipendien, einschließlich Unterlagen für die Beantragung von Visa durch die UBB: <ul style="list-style-type: none"> Studierende/Doktorand/innen, angestellte der UBB oder auf subventionierten Vollzeit-Studienplätzen Studierende/Doktorand/innen, welche diese Bedingungen nicht erfüllen 	50 Lei 100 Lei	100% 100%	- -
12.	Bewerbungsunterlagen für internationale Stipendien, (andere als die Programme durch die UBB) einschließlich für die Beantragung von Visa, sowie, für andere private Zwecke: a) Studierende/Doktorand/innen, angestellte der UBB oder auf subventionierten Vollzeit-Studienplätzen b) Studierende/Doktorand/innen, welche diese Bedingungen nicht erfüllen	60 Lei 120 Lei	100% 100%	- -
13.	a) Leistungsnachweise für die Bewerbung für internationale Stipendien, durch die UBB: Studierende (mit Ausnahme der Programme Socrates, Erasmus und der Abkommen der UBB – diese sind kostenfrei) b) Duplikate der Leistungsnachweise für die Bewerbung für internationale Stipendien, durch die UBB: Studierende (mit Ausnahme der Programme Socrates, Erasmus und der Abkommen der UBB – diese sind kostenfrei)	0 Lei 20 Lei/Studienjahr/Duplikat	 23%	 77%
14.	a) Leistungsnachweise, beantragt von den Studierenden vor der Ausstellung des Beiblattes der Abschlussurkunde (Für Absolvent/innen ohne Abschlussurkunde oder welche exmatrikuliert wurden) b) Duplikate der Leistungsnachweise, beantragt von den Studierenden vor der Ausstellung des Beiblattes der Abschlussurkunde (Für Absolvent/innen ohne Abschlussurkunde oder welche exmatrikuliert wurden)	0 Lei 20 Lei/Studienjahr	 23%	 77%
15.	a) Leistungsnachweise beantragt für Bewerbungen für internationale Stipendien (andere als die von der UBB angebotenen), sowie für andere, private Zwecke (für Studierende) b) Leistungsnachweise beantragt für Bewerbungen für internationale Stipendien (andere als die von der UBB angebotenen), sowie für andere, private Zwecke (für Studierende/exmatrikulierte Studierende)	0 Lei 20 Lei/Studienjahr	 23%	 77%
16.	a) Nachweise für ausländische Studierende (in	0 Lei		



rumänischer Sprache) b) Duplikate der Nachweise für ausländische Studierende (in rumänischer Sprache)	25 Lei	23%	77%
---	---------------	------------	------------

* Die Einkünfte der Zentren Alpha, Lingua und Palestra werden folgendermaßen verteilt: 70% an den tragenden Fakultäten und 7% Anteil des Zentrums.

III. Beiträge für die Beglaubigung von Kopien und Übersetzungen der Studienunterlagen (Studiennachweise, Zertifikate, Abschlussurkunden (Bachelor, Master, Promotion, Matrikelblätter) der Absolvent/innen der UBB zwecks Bewerbung für Stipendien oder Arbeitsplätze in der EU, USA, Kanada:

Nr.	Art der Gebühr	Betrag	UBB	CIL / Zentrum Lingua, Alpha*
1.	Übersetzung von Studienunterlagen a) Übersetzungskosten b) Vervielfältigungskosten, falls mehrere Exemplare beantragt werden	20 Lei/S. 0,5 Lei/S.	23% 23%	77% 77%
2.	Beglaubigung von Kopien der Studienunterlagen	15 Lei/Set	100 %	-
3.	Übersetzungen (schriftliche): (Übersetzung aus dem Rumänischen in eine Fremdsprache)	60 Lei/Seite	23%	77%
4.	Übersetzungen (schriftliche): (Übersetzung aus einer Fremdsprache ins Rumänische)	55 Lei/Seite	23%	77%
5.	Korrekturlesen, Revidierung (von Texten in rumänischer Sprache)	25 Lei/Seite	23%	77%
6.	Korrekturlesen, Revidierung (von Texten in Fremdsprachen)	30 Lei/Seite	23%	77%
7.	Beratung	80 Lei/Std.	23%	77%

* Die Einnahmen der Zentren Alpha, Lingua und Palestra werden folgendermaßen verteilt: 70% an den tragenden Fakultäten und 7% Anteil des Zentrums.

Die Übersetzung und Beglaubigung wird an das Zentrum für Sprachindustrien (Fakultät für Sprachwissenschaften) oder an das LINGUA-Zentrum (Fakultät für Wirtschaftswissenschaften und Unternehmensführung) durchgeführt. Die Kosten werden an der Zentralkassa der UBB beglichen.

IV. Beiträge für verschiedene Bescheinigungen auf der Grundlage von Informationen aus den Archiven der Fakultäten oder der Universität:

Nr.	Art des Beitrags	Betrag	UBB	Fakultäten /Zentren*/ DPPD
1.	a) Studiennachweise auf Antrag der Absolvent/innen ¹ b) Duplikate der Studiennachweise auf Antrag der	0 Lei 60 Lei	23%	77%



Nr.	Art des Beitrags	Betrag	UBB	Fakultäten /Zentren*/ DPPD
	Absolvent/innen ¹			
2.	Gehaltsnachweise für eine Zeitspanne von über 5 Jahre ¹	60 Lei	100%	-
3.	Erstellung im Schnellverfahren (48 Std.) der Unterlagen unter den Punkten I. 16, 17, 18; II (Ausnahme II.1, II.2, II.4), IV (1-3) ¹	50 % Aufschlag	23%	77%

¹ Gemäß §. 161 des Gesetzes 263/2010 betreffend das einheitliche öffentliche Pensionssystem werden für die Herausgabe von Unterlagen zwecks Feststellung der Pensionsansprüche keine Gebühren eingehoben. Von diesen Gebühren sind auch Angestellte (gegenwärtige, pensionierte oder verstorbene), und das ehemalige Vertragspersonal der UBB befreit.

* Die Einkünfte der Zentren Alpha, Lingua und Palestra werden folgendermaßen verteilt: 70% an den tragenden Fakultäten und 7% Anteil des Zentrums.

V. Beiträge für die Prüfungen der Absolvent/innen des privaten Universitätswesens zwecks Zulassung zur Bachelorprüfung:

Nr.	Art des Beitrags	Betrag	UBB	Fakultäten
1.	Anmeldungsgebühr für die Prüfung (Gesetz 60 / 2000)	300 Lei	23%	77%
2.	Gebühr pro Prüfung (Studienfach) (Gesetz 60 /2000)	400 Lei	23%	77%

VI. Gebühren für die Einstellungsprüfungen auf offene Stellen:

Nr.	Art des Beitrags	Betrag	UBB	Fakultäten
1.	Lehrende/didaktische Stellen			
	- für das Personal der UBB	25 Lei	23%	77%
	- für Bewerber/innen außerhalb der UBB	50 Lei	23%	77%
2.	Lehrende - Aushilfsstelle			
	- Personal der UBB	25 Lei	23%	77%
	- Bewerber/innen außerhalb der UBB	50 Lei	23%	77%
3.	Andere Stellen (Nichtlehrpersonal)			
	- Personal der UBB	25 Lei	23%	77%
	- Bewerber/innen außerhalb der UBB	50 Lei	23%	77%

VII. Gebühren für Graduierten-Programme in der Weiterbildung, Umschulung der Bediensteten des voruniversitären Unterrichtswesens:

Nr.	Art des Beitrags	Betrag	UBB	Fakultäten
1.	Zulassungsbeitrag zu den beruflichen Graduierten-Weiterbildungsprogrammen	Auf Antrag der Fakultät, durch Genehmigung des Senats zum Zeitpunkt der Akkreditierung	23%	77%
2.	Studienbeitrag der beruflichen Graduierten-Weiterbildungsprogramme	Auf Antrag der Fakultät, durch Genehmigung des	23%	77%



		Senats zum Zeitpunkt der Akkreditierung		
3.	Zulassungsbeitrag zu den beruflichen Konversionsprogrammen der Lehrenden aus dem voruniversitären Unterrichtswesen	Auf Antrag der Fakultät, durch Genehmigung des Senats zum Zeitpunkt der Akkreditierung	23%	77%
4.	Studienbeitrag zu den beruflichen Konversionsprogrammen der Lehrenden aus dem voruniversitären Unterrichtswesen	Auf Antrag der Fakultät, durch Genehmigung des Senats zum Zeitpunkt der Akkreditierung	23%	77%

Bemerkungen:

1. Die Zahlungen können an den Postämtern durch Überweisung auf das Konto IBAN RO35TREZ21620F330500XXXX an der B.N. Trezoreria Cluj oder an den Kassen der Fakultäten in Bar oder mit der Karte erfolgen. Im Fall der ersten Zahlungsmöglichkeit müssen auf dem Beleg die Fakultät, das Studienjahr und der Zweck der Zahlung angegeben werden; die Belege müssen beim Fakultätssekretariat vorgelegt werden.

2. Für die Beiträge/Gebühren des Zentrums *Alpha* (Punkte I, 16, 18; pct. II, 6 e) – Duplikat des Sprachzertifikats im Schnellverfahren; Punkt IV, 4 – Schnellverfahren), erfolgt die Zahlung mittels Postüberweisung auf das Konto IBAN: RO35TREZ21620F330500XXXX, Steuernr.: 4305849, oder an der Universitätskasse, I. C. Brătianu-Str. Nr. 14 oder an der Kassa der Philologischen Fakultät, mit der Angabe: *Für das Zentrum Alpha*.

3. Mit dem Inkrafttreten dieses Beschlusses verlieren die anderen Vorschriften betreffend die Gebühren und Beiträge ihre Anwendbarkeit.

4. Die Einnahmen aus den Gebühren und Beiträgen werden gemäß den geltenden Vorschriften verwendet.